



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N° 11
27 NOVEMBRE, 2015



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

		Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 7
Partie 2	Corrections aux cartes.....	8 - 18
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	19
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	20 -21
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	22-25

Programmes Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES.

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre = 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes, Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp .

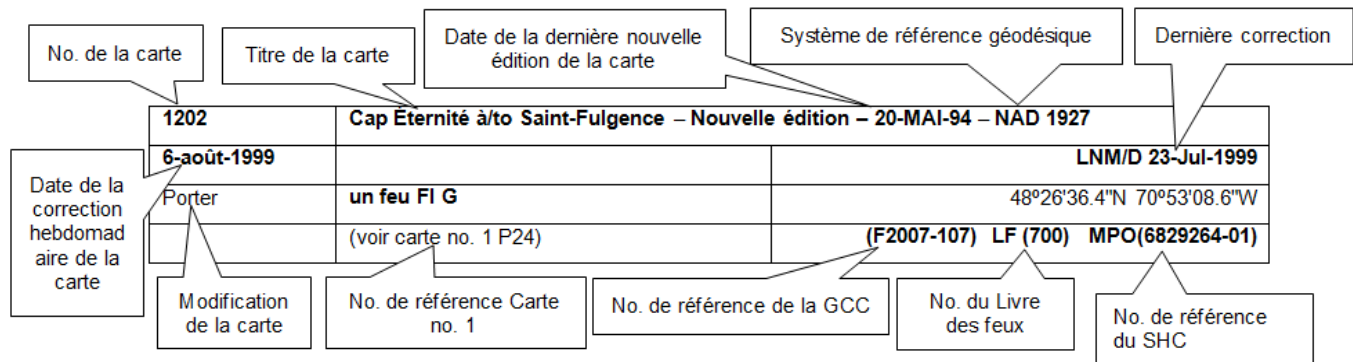
NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LNMD** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web www.notmar.gc.ca/abonner/ pour s'abonner à ce nouveau service .

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web :

www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7 .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve et Labrador

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Port aux Basques
49, rue Stadium
Case postale 99
PORT AUX BASQUES, T-N-L AOM 1C0
Téléphone: (709) 695-2168
Télécopieur: (709) 695-7784
Courriel: notshippax@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407>

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
1190, Westmount Road
SYDNEY, N.E. B1R 2J6
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-7662
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/f30406

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Les Escoumins
5 rue Otis
LES ESCOUMINS, QC
G0T 1K0
Téléphone: (418) 233-2308
Facsimilé: (418) 233-3299
Courriel: Opsavis@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: www.marinfo.gc.ca/
Site Web: www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
401 rue King Ouest,
PRESCOTT, ON K0E 1T0
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (613) 925 4519
Courriel: NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Bureau des Avis à la navigations série « A » et série « H »
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264
Courriel: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web: www.ccg-cc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Services disponibles en français et en anglais.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES	
SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET	
SOINS À APPORTER.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.	2
TRANSPORT CANADA - RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST- CLAIR ET DÉTROIT.	2
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION	
MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST)	
PUBLICATION DE 2014.....	2
*1101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*1102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*1103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4) ..	3
*1104 TRANSPORT CANADA – BULETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.....	3
*1105(T) CANADA - SÉCURITÉ DES NAVIRES D'EXPLORATION ET D'EXPLOITATION AU LARGE.....	4
*1106(T) BAY D'ESPOIR AND/ET HERMITAGE BAY– BOUÉE TEMPORAIREMENT RELEVÉE.	4
*1107(P) RED POINT TO/À GUYON ISLAND – AVERTISSEMENT DE CHANGEMENT PROPOSÉ.....	5
*1108(P) BAY OF FUNDY / BAIE DE FUNDY (INNER PORTION / PARTIE INTÉRIEURE)- FEUX À ÊTRE SUPPRIMÉS.	5
*1109(P) AVERTISSEMENT DE CHANGEMENTS PROPOSÉS GLACE BAY, N.E.....	6
*1110 SHIP HARBOUR AND APPROACHES – BOUÉE NON LUMINEUSE DÉPLACÉE.	7
*1111 HAVRE AUX MAISONS – NOUVELLE BOUÉE NON LUMINEUSE.....	7
*1112 RED POINT TO/À GUYON ISLAND – AIDE FIXE LUMINEUX SUPPRIMÉ.....	7
*1113 RED POINT TO/À GUYON ISLAND – AIDE FIXE LUMINEUX SUPPRIMÉ.....	7
*1114 TRINITY BAY - SOUTHERN PORTION/PARTIE SUD – FEUX A SECTEUR SUPPRIMÉS.	7
*1115 PUBLICATION DE LA GARDE COTIERE CANADIENNE – MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA	
NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURANT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET ARCTIQUE)	
PUBLICATION DE 2015.....	7
*1116 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2015 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC	
WINNIPEG ET ARCTIQUE)	19

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1230	8	4463	13	4955	7
1236	8	4524	2	5046	18
1312	8	4587	13	7083	18
2000	8	4592	13	7760	18
2100	8	4593	13	7770	18
2298	9	4596	2	8049	18
2300	9	4597	2		
3534	2	4626	14		
3912	2	4644	4		
4003	10	4679	14		
4010	5	4700	14		
4013	10	4731	14		
4015	10	4820	14		
4020	10	4827	14		
4022	10, 11	4845	14,15		
4023	11	4851	7,15		
4025	11	4855	15		
4026	11	4856	15		
4045	11	4862	15		
4170	5, 6	4886	15,16		
4236	7	4905	16		
4374	7, 12	4909	16		
4375	12	4912	16,17		
4396	12	4913	17		
4404	12, 13	4920	17		
4437	13	4921	17,18		

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ».

Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

TRANSPORT CANADA - RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST-CLAIR ET DÉTROIT.

Depuis le 14 novembre 2012, la taille de la zone de restriction de vitesse actuellement en place conformément au Règlement sur la sécurité de la navigation dans les rivières St. Clair et Détroit entre le feu de la rivière Détroit et le feu de l'île Peach/Peche Island est réduite en déplaçant l'extrémité sud de la zone de restriction de vitesse de son emplacement actuel au feu de la Rivière Détroit à un nouvel emplacement au feu NO D33 de la Pointe Bar. (Cet avis fait référence à l'avis précédemment publié en novembre 2012 portant le numéro *1103)

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST)
PUBLICATION DE 2014.**

Partie I - page 1 de 10

PRÉAVIS

Le service commercial de correspondance publique

À compter du 1^{er} janvier 2014, les modifications suivantes au service commercial de correspondance publique de la Garde côtière canadienne, fourni par des centres des Services de communications et de trafic maritimes désignés, prendront effet :

Toutes les communications navire-terre à longue distance seront gérées par le fournisseur de services téléphoniques habituel en tant qu'appels à frais virés.

Les personnes qui tenteront de faire des appels téléphoniques terre-navire devront passer par le centre des SCTM approprié qui se chargera d'établir la communication.

Les centres des SCTM fournissant un service commercial de correspondance publique apparaissent dans la partie 2 des Aides radio à la navigation maritime.

***1101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition					
3534	Plans - Howe Sound	1:12000	27-MAR-2015	2	20.00
3912	Plans, Vicinity of/Proximité de Banks Island	1:25000	14-AUG-2015	2	20.00
Cartes retirées en permanence					
4524	Botwood Harbour				
4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)				
4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)				

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***1102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA576623	Burgeo
CA576624	Ship Cove
CA579244	Baie-Trinité
CA579246	Terminal pétrolier / Oil Terminal

***1103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Carte nouvelle			
R/M4866	Botwood and Approaches/et les approches	1:30000	26-JUN-2015

***1104 TRANSPORT CANADA – BULETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger le bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

**[Bulletin No. 09/2015](#) - COMMENT SE CONFORMER AVANT LE 1er JANVIER 2017 AUX EXIGENCES DE LA CONVENTION STCW MANILLE 2010
SGDDI No : 11187737**

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publiée sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***1105(T) CANADA - SÉCURITÉ DES NAVIRES D'EXPLORATION ET D'EXPLOITATION AU LARGE.**

Référence : L'Avis 410(T)/2007 est annulé.

Édition Annuelle des Avis aux navigateurs 2015 - Avis No. 20, pages A20-1 à A20-4.

Les navigateurs sont prévenus que des navires d'exploration et d'exploitation au large pourraient effectuer des activités de forage dans les endroits suivants :

Golfe Saint-Laurent

Néant

Continentale des T.N.-O.

Néant

Delta du Mackenzie T.N.-O/Mer de Beaufort

Néant

Îles de l'Arctique dans les T.N.-O/ Îles de l'Arctique au Nunavut

Néant

Zones marines de l'Est de l'Arctique

Néant

Détroit de Davis

Néant

NOTA: Les navigateurs sont priés d'obtenir un compte rendu à jour des positions des navires de forage avant d'entrer dans une zone d'exploration et d'exploitation. On peut se procurer ces renseignements en communiquant avec ECAREG CANADA, NORDREG CANADA ou CVTS OFFSHORE, selon le cas, par l'entremise de tout centre de Services de communications et de trafic maritime de la Garde côtière.

AVNAV M2215/15

(ONE)

***1106(T) BAY D'ESPOIR AND/ET HERMITAGE BAY- BOUEE TEMPORAIREMENT RELEVÉE.**

Référence: Carte: 4644

La bouée lumineuse de Black fish cove (LF 133.22) (47°40' 10.0"N 055° 56' 0.2"W) a temporairement été relevé.

(N2015-044)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***1107(P) RED POINT TO/À GUYON ISLAND – AVERTISSEMENT DE CHANGEMENT PROPOSÉ**

Référence Carte: 4170

La Garde Côtière Canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La corne de brume de Glace Bay (LL #774). Le feu et la structure demeureront.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant,
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St-John's, NL,
A1C 5X1
Téléphone:709-772-4062
Courriel : denise.veber@dfo-mp.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2015-155)

***1108(P) BAY OF FUNDY / BAIE DE FUNDY (INNER PORTION / PARTIE INTERIEURE)- FEUX À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Référence Carte: 4010

La Garde Côtière Canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Feu de port Lorne (LF 197) (44° 56' 53.3"N 065° 15' 53.8"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant, Claire MacLaren
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 1236,
Charlottetown, Île du Prince Édouard,
C1A 7M8
Téléphone: 902-566-7936
Courriel : denise.veber@dfo-mp.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2015-029)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***1109(P) AVERTISSEMENT DE CHANGEMENTS PROPOSÉS GLACE BAY, N.E.**

La Garde Côtière Canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes dans la région de Glace Bay, Nouvelle Écosse.

Aides Fixes			
# liste des feux	# Carte	Nom	Changement(s) propose(s)
772	4170	Glacé Bay Alignement avant	Réduire la portée nominale de 16.5NM à 11.3NM. Réduire la dimension des marques de jours à 2 NM détection
773	4170	Glacé Bay Alignement arrière	Réduire la portée nominale de 16.5NM à 11.8NM. Réduire la dimension des marques de jours à 2 NM détection
774	4170	Glacé Bay Brise-Lame nord	Réduire la portée nominale de 10.6NM à 6.1NM. Réduire la dimension des marques de jours à 2 NM détection
Nouveau 773.5	4170	Glacé Bay Nouveau brise-lame Sud	Nouveau, mât avec feu à éclats vert Position approximatative 46 11 55.08N 59 56 49.44W à l'extrémité sud du brise-lame Marque de jour babord

Aides flotantes			
# livre des feux et code d'aide	# Carte	Nom	Changement(S) Proposé(S)
771 KV	4170	Glacé Bay Bouée à cloche lumineuse	Relocaliser à 46 13 28.8N 59 55 37.8W. Rayer la cloche, réduire la dimension de la bouée Changer le nom pour bouée lumineuse Glacé Bay
KV2	4170	Glacé Bay Bouée espar rouge extérieur	Augmenter la dimension de la bouée espar en plastique à 0.6m, ajouter un feu rouge, changer le nom pour bouée lumineuse Glacé Bay extérieur, Le nouveau # du LF sera 771.01
KV3	4170	Glacé Bay Espar vert Centre	Rayer de la liste
KV4	4170	Glacé Bay Espar rouge Centre	Rayer de la liste
KV5	4170	Glacé Bay Espar vert intérieur	Ajouter un feu vert, changer le nom pour bouée lumineuse <i>Glacé Bay</i> intérieur, le nouveau # du LF sera 771.04
KV6	4170	Glacé Bay Espar rouge Intérieur	Ajouter un feu vert, changer le nom pour bouée lumineuse <i>Glacé Bay</i> intérieur, le nouveau # du LF sera 771.05

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis.

Surintendant, Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St-John's NL, A1X 5X1,
Téléphone au 409-772-5195.
Courriel : denise.veber@dfo-mpo.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2015-155)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***1110 SHIP HARBOUR AND APPROACHES – BOUEE NON LUMINEUSE DEPLACEE.**

Référence carte: 4236

L'aide suivante a été déplacée:

Musquodoboit bouée rouge marqué YY2 (LF 5567.02) de (44°41'22.9"N63°05'10.3"W) à (44°41'23.4"N63°05'10.4"W)

(F2015-031)

***1111 HAVRE AUX MAISONS – NOUVELLE BOUEE NON LUMINEUSE**

Référence carte : 4955

Les aides suivantes ont été établies en permanence.

Cap Vert bouée verte marquée YE36 (LF 6494.933) (47°24'25.6"N61°51'18.5"W)

Cap Vert bouée verte marquée YE37 (LF 6494.934) (47°24'28.4"N61°51'27.1"W)

(Q2015-145, 146)

***1112 RED POINT TO/À GUYON ISLAND – AIDE FIXE LUMINEUX SUPPRIMÉ.**

Référence carte: 4374

L'aide suivant a été supprimé.

Fourchu Harbour - Alignement avant - (LF 748) (45°43' 09".62N 60° 14' 41".99W)

Référence: l'avis 310(P)/15 est annulée.

(G2015-137)

***1113 RED POINT TO/À GUYON ISLAND – AIDE FIXE LUMINEUX SUPPRIMÉ.**

Référence carte: 4374

L'aide suivant a été supprimé.

Fourchu Harbour - Alignement arrière - (LF 749) (45° 43' 07".767N 60° 14' 51".747W)

Référence: l'avis 311(P)/15 est annulée.

(G2015-137)

***1114 TRINITY BAY - SOUTHERN PORTION/PARTIE SUD – FEUX A SECTEUR SUPPRIMÉS.**

Référence carte : 4851

L'avis 511(P)/2015 est annulé. (LF 467.4)

(N2015-049)

***1115 PUBLICATION DE LA GARDE COTIERE CANADIENNE – MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA
NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURANT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET ARCTIQUE)
PUBLICATION DE 2015.**

Référence: l'avis 710(P)/15 est annulé

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

1230 - Les Méchins - Nouvelle édition - 19-FÉVR-2010 - NAD 1983

20-NOV-2015

LNMD. 03-JUIL-2015

Rayer la profondeur de 0 mètre 5 décimètres 49°00'15.2"N 066°58'24.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579056

MPO(6409243-01)

Porter une profondeur de 0 mètre 3 décimètres 49°00'15.3"N 066°58'24.4"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579056

MPO(6409243-02)

Rayer la profondeur de 1 mètre 6 décimètres 49°00'19.6"N 066°58'27.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579056

MPO(6409243-03)

Porter une profondeur de 1 mètre 4 décimètres 49°00'19.6"N 066°58'27.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579056

MPO(6409243-04)

1236 - Matane - Nouvelle édition - 26-OCT-2012 - NAD 1983

13-NOV-2015

LNMD. 12-JUIN-2015

Déplacer la bouée charpente de mi-chenal privée lumineuse rouge et blanc Mo (A), de 48°51'35.2"N 067°32'17.8"W
marquée MATAN à 48°51'38.0"N 067°32'22.0"W
(Voir la carte n° 1, Qh)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579040

(Q2015102) LF(1702) MPO(6409178-01)

1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 24-MAI-2013 - NAD 1983

27-NOV-2015

LNMD. 09-OCT-2015

Rayer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée S123 46°04'57.0"N 073°00'37.5"W
(Voir la carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129

(Q2015144) LF(2173) MPO(6409221-01)

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée S123 46°04'48.5"N 073°00'53.5"W
(Voir la carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129

MPO(6409221-03)

2000 - Lake Ontario/Lac Ontario - Nouvelle édition - 10-AVR-1998 - NAD 1983

13-NOV-2015

LNMD. 31-AOÛT-2012

Modifier "AIWR 10s 17m 10M Fog SIG" pour lire "FI R 10s 17m 9M Fog Sig" vis-a-vis le feu 43°28'23.7"N 076°31'01.4"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273096

(USCG: LNM 38/15) MPO(6604139-03)

2100 - Lake Erie / Lac Érié - Nouvelle édition - 25-DÉC-1998 - NAD 1983

13-NOV-2015

LNMD. 25-JUIL-2014

Modifier "AI WR 10s 19m 14M Fog Sig" pour lire "FI R 6s 19m 10M Fog Sig" vis-à-vis le feu 41°30'32.2"N 081°43'04.4"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273094

(USCG: LNM 38/15) MPO(6604139-04)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

2298 - Cove Island to Duck Islands - Nouvelle édition - 02-JUIL-1958 - Inconnu

13-NOV-2015

LNMD. 17-AVR-2015

Porter	une profondeur de 4 1/2 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	45°27'44.2"N 081°51'48.9"W <i>MPO(6604136-01)</i>
Porter	une profondeur de 3 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	45°28'35.0"N 081°51'02.5"W <i>MPO(6604136-02)</i>
Rayer	la profondeur de 4 1/2 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	45°28'35.0"N 081°51'02.5"W <i>MPO(6604136-03)</i>
Porter	une profondeur de 3 1/4 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	45°25'26.9"N 081°49'19.8"W <i>MPO(6604136-04)</i>
Porter	une profondeur de 1/4 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	45°24'44.9"N 081°47'29.3"W <i>MPO(6604136-05)</i>
Porter	une profondeur de 5 1/4 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	45°23'42.0"N 081°47'12.3"W <i>MPO(6604136-06)</i>
Porter	une profondeur de 3 1/2 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	45°23'47.6"N 081°48'02.6"W <i>MPO(6604136-07)</i>
Porter	une profondeur de 6 1/4 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	45°27'48.5"N 081°52'32.8"W <i>MPO(6604136-08)</i>

2300 - Lake Superior/Lac Supérieur - Carte nouvelle - 24-AVR-1998 - NAD 1983

13-NOV-2015

LNMD. 19-SEPT-2014

Modifier	"OC 4s 21m 13M Fog Sig" pour lire "FI 6s 21m 8M Fog Sig" vis-à-vis le feu	46°58'07.9"N 088°25'51.5"W <i>(USCG: LNM 38/15) MPO(6604139-01)</i>
Modifier	"Oc 4s 11m 13M Fog Sig" pour lire "FI 2.5s 11m 10M Fog Sig" vis-à-vis le feu	46°32'01.7"N 087°22'29.0"W <i>(USCG: LNM 38/15) MPO(6604139-02)</i>

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

27-NOV-2015

LNMD. 20-NOV-2015

Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 5 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271	46°15'18.8"N 059°08'28.6"W <i>MPO(6307340-01)</i>
20-NOV-2015		LNMD. 16-OCT-2015
Déplacer	une bouée privée lumineuse jaune FI Y, Priv (Voir la carte n° 1, Qm)	de 39°54'57.2"N 070°46'22.0"W à 39°56'12.0"N 070°52'42.0"W <i>MPO(6307293-01)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une bouée privée lumineuse jaune Fl Y, Priv (Voir la carte n° 1, Qm)	40°21'55.2"N 070°53'19.2"W <i>MPO(6307293-03)</i>
4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983 27-NOV-2015		LNMD. 28-AOÛT-2015
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 5 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271	46°15'18.8"N 059°08'28.6"W <i>MPO(6307340-01)</i>
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 34 brasses (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376303	46°07'47.6"N 059°19'49.7"W <i>MPO(6307340-02)</i>
4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983 27-NOV-2015		LNMD. 28-AOÛT-2015
Rayer	la légende WHIS vis-à-vis la bouée charpente cardinale Ouest jaune, noir et jaune (Voir la carte n° 1, Q130.3) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276284, CA376166	47°01'51.0"N 056°31'44.6"W <i>MPO(6307313-01)</i>
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 5 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271	46°15'18.8"N 059°08'28.6"W <i>MPO(6307340-01)</i>
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 34 brasses (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376303	46°07'47.6"N 059°19'49.7"W <i>MPO(6307340-02)</i>
4020 - Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983 20-NOV-2015		LNMD. 25-AVR-2014
Rayer	la légende Fog Sig 60s vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, R20) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376094	51°52'48.1"N 055°22'54.4"W <i>(N2015050) LF(233) MPO(6307272-01)</i>
Rayer	la légende Fog Sig 30s vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, R20) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376094	52°00'49.1"N 055°16'49.3"W <i>(N2015051) LF(232) MPO(6307272-02)</i>
4022 - Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île D'Anticosti - Nouvelle édition - 17-JANV-2003 - NAD 1983 27-NOV-2015		LNMD. 28-AOÛT-2015
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 5 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271	46°15'18.8"N 059°08'28.6"W <i>MPO(6307340-01)</i>
Pêches et Océans Canada - Publication officielle de la Garde côtière canadienne		

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 34 brasses (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376303	46°07'47.6"N 059°19'49.7"W <i>MPO(6307340-02)</i>
Remplacer	la profondeur de 3 brasses, 4 pieds par une profondeur de 3 brasses, 1 pied (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271	47°27'56.3"N 061°24'29.8"W <i>MPO(6307365-01)</i>
Remplacer	la profondeur de 2 brasses, 5 pieds par une profondeur de 2 brasses, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271	47°29'38.5"N 061°17'35.9"W <i>MPO(6307365-02)</i>
4023 - Northumberland Strait / Déroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - NAD 1983		
27-NOV-2015		LNMD. 19-JUIN-2015
Modifier	2 Lts FY pour lire 2 Lts FI Y vis-à-vis le feu (Voir la carte no° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286	46°32'58.0"N 061°02'33.5"W <i>LF(869) MPO(6307312-01)</i>
4025 - Cap Whittle à/to Havre-Saint-Pierre et/and Île d'Anticosti - Nouvelle édition - 28-MARS-2014 - NAD 1983		
06-NOV-2015		LNMD. 12-JUIN-2015
Porter	note Carte/Chart 4430 (Voir la carte n° 1, A18)	49°17'50.0"N 061°44'00.0"W <i>MPO(6409234-01)</i>
4026 - Havre Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts - Nouvelle édition - 23-MAI-2014 - NAD 1983		
06-NOV-2015		LNMD. 05-JUIN-2015
Remplacer	la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanc Mo(A) par une bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanc Mo(A), marquée MENIER (Voir la carte n° 1, Qh) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279044	49°46'13.5"N 064°20'37.3"W <i>(Q2015040) LF(1516) MPO(6409093-01)</i>
4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983		
27-NOV-2015		LNMD. 28-AOÛT-2015
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 10 mètres (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271	46°15'18.8"N 059°08'28.6"W <i>MPO(6307340-01)</i>
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 62 mètres (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376303	46°07'47.6"N 059°19'49.7"W <i>MPO(6307340-02)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

4374 - Red Point to/à Guyon Island - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983

27-NOV-2015

LNMD. 30-JANV-2015

Rayer le feu d'alignement antérieur FY 10ft
(Voir la carte n° 1, P20.2)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376295
45°43'08.0"N 060°14'43.0"W
(G2015137) LF(748) MPO(6307307-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur FY 27ft, l'alignement de route et 255°
(Voir la carte n° 1, P20.2)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376295
45°43'06.0"N 060°14'52.0"W
(G2015138) LF(749) MPO(6307307-02)

4375 - Guyon Island to/à Flint Island - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983

27-NOV-2015

LNMD. 29-MAI-2015

Modifier Fog Sig 20s pour lire (Occas) Fog Sig 20s vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P50)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376303
45°56'55.7"N 059°51'31.7"W
(G2015149) LF(761) MPO(6307331-01)

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique
ODAS/SADO avec une profondeur connue de 34 brasses
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376303
46°07'47.6"N 059°19'49.7"W
MPO(6307340-02)

4396 - Annapolis Basin - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983

27-NOV-2015

LNMD. 13-NOV-2015

Rayer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée VE1
(Voir la carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006
44°40'05.4"N 065°41'26.8"W
(F2015027) LF(209.1) MPO(6307277-01)

Porter une bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée VE1
(Voir la carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006
44°39'36.0"N 065°42'05.4"W
(F2015027) LF(209.1) MPO(6307277-02)

13-NOV-2015

LNMD. 22-MAI-2015

Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée VE2
(Voir la carte n° 1, Qf)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006
44°40'32.4"N 065°38'57.8"W
(F2015026) MPO(6307261-01)

Porter une bouée espar de tribord rouge, marquée VE2
(Voir la carte n° 1, Qf)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006
44°40'01.2"N 065°40'13.2"W
(F2015026) MPO(6307261-02)

4404 - Cape George to/à Pictou - Nouvelle édition - 28-FÉVR-2014 - NAD 1983

27-NOV-2015

LNMD. 13-NOV-2015

Modifier FIR 6s pour lire FIR vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242, CA576693
45°45'18.9"N 061°53'47.0"W
(G2015125) LF(890) MPO(6307291-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

13-NOV-2015		LNMD. 08-MAI-2015
Porter	une épave Wk avec une profondeur connue de 5 mètres (Voir la carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376691	45°40'04.4"N 062°42'36.4"W <i>MPO(6307294-01)</i>
4404 - Cribbons Point Wharf/Quai - Nouvelle édition - 28-FÉVR-2014 - NAD 1983		
27-NOV-2015		LNMD. 13-NOV-2015
Modifier	FIR 6s pour lire FIR vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242, CA576693	45°45'18.9"N 061°53'47.0"W <i>(G2015125) LF(890) MPO(6307291-01)</i>
4437 - Pictou Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983		
13-NOV-2015		LNMD. 11-OCT-2013
Porter	une épave Wk avec une profondeur connue de 16 pieds (Voir la carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376691	45°40'04.4"N 062°42'36.4"W <i>MPO(6307294-01)</i>
4463 - Chéticamp to/à Cape Mabou - Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983		
27-NOV-2015		LNMD. 18-SEPT-2015
Modifier	Oc Y 34ft pour lire FI Y 32ft vis-à-vis le feu (Voir la carte no° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286	46°32'52.4"N 061°02'31.4"W <i>LF(869) MPO(6307312-01)</i>
Modifier	Oc Y 59ft pour lire FI Y 57ft vis-à-vis le feu (Voir la carte no° 1, P1)	46°32'47.8"N 061°02'23.6"W <i>LF(870) MPO(6307312-02)</i>
4587 - Mortier Bay - Nouvelle édition - 25-JANV-2008 - NAD 1983		
27-NOV-2015		LNMD. 06-AOÛT-2010
Rayer	une zone de mouillage interdit (Voir la carte n° 1, N20) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576225	47°11'07.7"N 055°06'28.8"W <i>MPO(6307334-01)</i>
4592 - Little Bay Island to/à League Rock - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983		
27-NOV-2015		LNMD. 28-AOÛT-2015
Déplacer	la bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée DNC2 (Voir la carte n° 1, Qf)	de 49°32'23.0"N 055°36'58.0"W à 49°32'26.6"N 055°36'56.3"W <i>(N2015052) LF(341.2) MPO(6307276-01)</i>
4593 - Sunday Cove Island to/à Thimble Tickles - Nouvelle édition - 05-DÉC-2003 - NAD 1983		
27-NOV-2015		LNMD. 03-JANV-2014
Porter	une bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée DNC2 (Voir la carte n° 1, Qf)	49°32'26.6"N 055°36'56.3"W <i>(N2015052) LF(341.2) MPO(6307276-02)</i>

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4626 - Saint-Pierre and/et Miquelon (France) - Nouvelle édition - 24-JANV-2003 - NAD 1983

27-NOV-2015

LNMD. 08-MAI-2015

Rayer la légende WHIS vis-à-vis la bouée charpente cardinale Ouest jaune, noir et jaune 47°01'53.9"N 056°31'40.4"W
(Voir la carte n° 1, Q130.3)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276284, CA376166
MPO(6307313-01)

4679 - Hawkes Bay, Port Saunders, Back Arm - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

20-NOV-2015

LNMD. 06-FÉVR-2015

Porter une bouée espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée XLP1 50°43'07.1"N 057°22'22.5"W
(Voir la carte n° 1, Qg)
(N2015045) LF(211.1) MPO(6307265-01)

4700 - Belle Isle to/à Resolution Island - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - Inconnu

20-NOV-2015

LNMD. 19-SEPT-2014

Rayer la légende Fog Sig vis-à-vis le feu 52°01'00.0"N 055°17'00.0"W
(Voir la carte n° 1, R1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376094
(N2015051) LF(232) MPO(6307272-02)

4731 - Forteau Bay to/à Domino Run - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - Inconnu

20-NOV-2015

LNMD. 22-MAI-2015

Rayer la légende Fog Sig 60s vis-à-vis le feu 51°52'48.1"N 055°22'54.4"W
(Voir la carte n° 1, R20)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376094
(N2015050) LF(233) MPO(6307272-01)

Rayer la légende Fog Sig 30s vis-à-vis le feu 52°00'49.1"N 055°16'49.3"W
(Voir la carte n° 1, R20)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376094
(N2015051) LF(232) MPO(6307272-02)

4820 - Cape Freels to/à Exploits Islands - Carte nouvelle - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

06-NOV-2015

LNMD. 16-JANV-2015

Porter une route de traversier joignant 49°34'14.1"N 054°24'03.5"W
(Voir la carte n° 1, M50) 49°34'02.3"N 054°23'18.8"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376655, CA476813 49°34'53.1"N 054°22'04.6"W
et 49°34'10.4"N 054°18'15.5"W
MPO(6307250-03)

4827 - Hare Bay to/à Fortune Head - Carte nouvelle - 13-AOÛT-2004 - NAD 1983

27-NOV-2015

LNMD. 08-MAI-2015

Modifier V29 pour lire VSC vis-à-vis la bouée marquée V29 47°28'57.4"N 056°01'23.8"W
(Voir la carte n° 1, Q130.3)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376627
(N2015071) LF(130.34) MPO(6307339-01)

4845 - Fermeuse Harbour - Nouvelle édition - 12-SEPT-1997 - NAD 1983

27-NOV-2015

LNMD. 13-MARS-2015

Coller l'annexe graphique 46°58'00.0"N 052°56'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4845PA_20151020.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476073
MPO(6307367-01)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4845 - Lumley Cove - Nouvelle édition - 12-SEPT-1997 - NAD 1983

27-NOV-2015

LNMD. 13-MARS-2015

Coller l'annexe graphique 46°58'30.0"N 052°56'30.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4845PA_20151019.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576072
MPO(6307367-02)

4851 - Trinity Bay - Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 04-AVR-1997 - NAD 1983

20-NOV-2015

LNMD. 12-SEPT-2014

Rayer le feu FIG 47°47'52.7"N 053°51'37.9"W
(Voir la carte n° 1, P1)
(N2015046) LF(467.29) MPO(6307266-01)

Rayer le feu privés FRWG 15m (Priv), Sector/Secteur, PA 47°44'47.0"N 053°50'30.0"W
(Voir la carte n° 1, P1)
(N2015049) LF(467.4) MPO(6307271-01)

4855 - Bonavista Bay, Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 06-JUIN-1997 - NAD 1983

06-NOV-2015

LNMD. 26-JUIN-2015

Déplacer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée JPC1 de 48°49'44.0"N 053°41'53.0"W
(Voir la carte n° 1, Qg) à 48°50'02.0"N 053°41'53.5"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376808
LF(438.6) MPO(6307321-01)

4856 - Bonavista Bay, Western Portion/Partie ouest - Carte nouvelle - 13-OCT-2000 - NAD 1983

06-NOV-2015

LNMD. 28-DÉC-2012

Déplacer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée JPC1 de 48°49'44.0"N 053°41'53.0"W
(Voir la carte n° 1, Qg) à 48°50'02.0"N 053°41'53.5"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376808
LF(438.6) MPO(6307321-01)

4862 - Carmanville to/à Bacalhoa Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DÉC-2003 - NAD 1983

06-NOV-2015

LNMD. 16-JANV-2015

Porter une route de traversier joignant 49°34'14.1"N 054°24'03.5"W
(Voir la carte n° 1, M50) 49°34'02.3"N 054°23'18.8"W
49°34'53.1"N 054°22'04.6"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376655, CA476813 et 49°34'10.4"N 054°18'15.5"W
MPO(6307250-03)

4886 - Fish Plant Wharf Quai de l'usine de transformation de poisson - Carte nouvelle - 26-DÉC-1997 - NAD 1983

20-NOV-2015

LNMD. 08-JUIL-2011

Déplacer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée DT12 de 49°38'59.5"N 054°45'58.8"W
(Voir la carte n° 1, Qf) à 49°38'58.8"N 054°45'58.8"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576426
(N2015053) LF(358.6) MPO(6307280-01)

Déplacer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée DT8 de 49°39'06.6"N 054°46'06.5"W
(Voir la carte n° 1, Qf) à 49°39'05.4"N 054°46'06.6"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576425
(N2015056) LF(358.3) MPO(6307280-02)

Déplacer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée DT10 de 49°39'00.0"N 054°46'01.3"W
(Voir la carte n° 1, Qf) à 49°39'01.2"N 054°46'03.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576426
(N2015054) LF(358.4) MPO(6307280-03)

Pêches et Océans Canada - Publication officielle de la Garde côtière canadienne

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Déplacer	la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée DT9 (Voir la carte n° 1, Qg)	de 49°39'05.0"N 054°46'03.4"W à 49°39'06.0"N 054°46'06.0"W (N2015055) LF(358.39) MPO(6307280-04)
Porter	une bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée DT5 (Voir la carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576426	49°39'01.2"N 054°46'05.4"W (N2015058) LF(358.193) MPO(6307280-09)
4886 - Twillingate Harbours - Carte nouvelle - 26-DÉC-1997 - NAD 1983		
20-NOV-2015		LNMD. 08-JUIL-2011
Déplacer	la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée DT8 (Voir la carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576425	de 49°39'06.6"N 054°46'06.5"W à 49°39'05.4"N 054°46'06.6"W (N2015056) LF(358.3) MPO(6307280-02)
Déplacer	la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée DT6 (Voir la carte n° 1, Qf) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576425	de 49°39'11.3"N 054°46'09.0"W à 49°39'10.2"N 054°46'07.2"W (N2015057) LF(358.2) MPO(6307280-05)
Rayer	la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée DT5 (Voir la carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576425	49°39'12.0"N 054°46'04.0"W (N2015058) LF(358.193) MPO(6307280-06)
Déplacer	la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée DT3 (Voir la carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576425	de 49°39'17.5"N 054°46'04.4"W à 49°39'16.8"N 054°46'04.2"W (N2015059) LF(358.191) MPO(6307280-07)
Déplacer	la bouée espar de tribord lumineuse rouge FR, marquée DT2 et modifier FR pour lire FIR vis-à-vis- le feu. (Voir la carte n° 1, Qf, P16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576425	de 49°39'16.7"N 054°46'07.3"W à 49°39'17.4"N 054°46'07.8"W (N2015060) LF(358.1) MPO(6307280-08)
4905 - Cape Tormentine à/to West Point - Nouvelle édition - 29-DÉC-2000 - NAD 1983		
27-NOV-2015		LNMD. 19-JUIN-2015
Porter	un brise-lames (Voir la carte n° 1, F4.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376076, CA476127	entre 46°28'30.5"N 064°42'40.6"W et 46°28'30.5"N 064°42'52.3"W MPO(6307341-01)
4909 - Buctouche Harbour - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983		
27-NOV-2015		LNMD. 18-SEPT-2015
Porter	un brise-lames (Voir la carte n° 1, F4.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376076, CA476127	entre 46°28'30.5"N 064°42'40.6"W et 46°28'30.5"N 064°42'52.3"W MPO(6307341-01)
4912 - Continuation A - Nouvelle édition - 27-JANV-2006 - NAD 1983		
27-NOV-2015		LNMD. 07-FÉVR-2014
Modifier	QG pour lire FIG vis-à-vis la bouée marquée M73 (Voir la carte n° 1, Qg) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476126	47°00'16.1"N 065°33'39.5"W (G2015139) LF(1223) MPO(6307309-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer la bouée espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée M69 de 47°00'53.4"N 065°32'33.8"W
(Voir la carte n° 1, Qg) à 47°00'55.1"N 065°32'28.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476126
(G2015140) LF(1220) MPO(6307309-02)

4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983
20-NOV-2015 LNMD. 24-JUIL-2015

Remplacer la profondeur de 2 mètres, 4 décimètres mètres par une profondeur de 1 mètre, 9 47°48'39.7"N 064°51'06.1"W
décimètres.
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476275
MPO(6307335-03)

4920 - Bas-Caraquet - Nouvelle édition - 29-JUIL-2005 - NAD 1983
20-NOV-2015 LNMD. 28-AOÛT-2015

Porter une profondeur de 1 mètre, 9 décimètres. 47°48'39.7"N 064°51'06.1"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576265
MPO(6307335-01)

Rayer la profondeur de 2 mètres, 4 décimètres. 47°48'40.5"N 064°51'06.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576265
MPO(6307335-02)

4920 - Lamèque - Nouvelle édition - 29-JUIL-2005 - NAD 1983
20-NOV-2015 LNMD. 28-AOÛT-2015

Porter une profondeur de 4 mètres, 4 décimètres. 47°47'22.4"N 064°39'37.5"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576264
MPO(6307336-01)

Porter une profondeur de 3 mètres, 8 décimètres 47°47'26.4"N 064°39'33.9"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576264
MPO(6307336-02)

Porter une obstruction avec une profondeur connue de 1 mètre, 9 décimètres. 47°47'25.9"N 064°39'40.6"W
(Voir la carte n° 1, K41)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576264
MPO(6307336-03)

4921 - Quai / Wharf Newport-Point - Nouvelle édition - 16-MARS-2012 - NAD 1983
20-NOV-2015 LNMD. 24-JUIL-2015

Porter une profondeur de 3 mètres 8 décimètres 48°17'07.4"N 064°43'15.5"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579067
MPO(6409229-01)

Rayer la profondeur de 2 mètres 4 décimètres 48°17'08.8"N 064°43'12.1"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579067
MPO(6409229-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 2 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579067	48°17'08.8"N 064°43'12.0"W <i>MPO(6409229-03)</i>
Rayer	la profondeur de 2 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579067	48°17'05.4"N 064°43'11.4"W <i>MPO(6409229-04)</i>
Porter	une profondeur de 2 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579067	48°17'05.4"N 064°43'11.4"W <i>MPO(6409229-05)</i>
5046 - Cape Makkovik to/à Winsor Harbour Island - Continuation A - Nouvelle édition - 27-AVR-2001 - NAD 1983 27-NOV-2015		LNMD. 01-SEPT-2006
Modifier	FIR 8m pour lire FIR 24m vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	55°09'30.4"N 059°24'56.9"W <i>LF(319.321) MPO(6307330-01)</i>
7083 - Cambridge Bay to/à Shepherd Bay - Nouvelle édition - 15-JUIN-1984 - Inconnu 06-NOV-2015		LNMD. 09-OCT-2015
Porter	une sonde de 5 brasses et 1 pied , Rep (2015)	69°23'34.1"N 094°02'24.7"W <i>MPO(6604137-01)</i>
Rayer	la profondeur de 5 Brasses et 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	69°23'40.0"N 094°01'10.0"W <i>MPO(6604137-02)</i>
7760 - St. Roch and/et Rasmussen Basins - Carte nouvelle - 03-MAI-1968 - NAD 1927 06-NOV-2015		LNMD. 02-JANV-2015
Porter	une sonde de 5 brasses et 1 pied , Rep (2015)	69°23'34.1"N 094°02'24.7"W <i>MPO(6604137-01)</i>
Rayer	la profondeur de 5 Brasses et 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	69°23'33.0"N 094°02'03.0"W <i>MPO(6604137-02)</i>
7770 - Spence Bay and Approaches - Nouvelle édition - 27-AOÛT-1971 - NAD 1927 06-NOV-2015		LNMD. 16-JUIL-2010
Porter	une sonde de 5 brasses et 1 pied , Rep (2015)	69°23'34.1"N 094°02'24.7"W <i>MPO(6604137-01)</i>
8049 - St. Michael Bay to/aux Gray Islands - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - Inconnu 20-NOV-2015		LNMD. 19-JUIN-2015
Rayer	la légende Fog Sig vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, R1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376094	51°52'48.1"N 055°22'54.4"W <i>(N2015050) LF(233) MPO(6307272-01)</i>
Rayer	la légende FogSig vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, R1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376094	52°00'49.1"N 055°16'49.3"W <i>(N2015051) LF(232) MPO(6307272-02)</i>

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

***1116 AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME 2015 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET ARCTIQUE)**

Partie 2 – Page 21

MODIFIER les rangées suivantes:

Tableau 2-8– SCTM Les Escoumins / VCF – Diffusions

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
00:35	Moisie	490F1B	NAVTEX : (D) français <ul style="list-style-type: none"> Prévisions maritimes pour les régions 215, 217 à 222 et 301 à 304. <i>Note : Les prévisions maritimes sont remplacées par l'information sur les glaces pendant la période des glaces seulement.</i>
04:35	Moisie	490F1B	NAVTEX : (D) français <ul style="list-style-type: none"> Avis à la navigation.
08:35	Moisie	490F1B	NAVTEX : (D) français <ul style="list-style-type: none"> Prévisions maritimes pour les régions 215, 217 à 222 et 301 à 304.
12:35	Moisie	490F1B	NAVTEX : (D) français <ul style="list-style-type: none"> Prévisions maritimes pour les régions 215, 217 à 222 et 301 à 304.
16:35	Moisie	490F1B	NAVTEX (D) français <ul style="list-style-type: none"> Avis à la navigation.
20:35	Moisie	490F1B	NAVTEX (D) français <ul style="list-style-type: none"> Prévisions maritimes pour les régions 215, 217 à 222 et 301 à 304.

POUR LIRE:

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
00:30	Moisie	490F1B	NAVTEX : (D) français <ul style="list-style-type: none"> Prévisions maritimes pour les régions 215, 217 à 222 et 301 à 304. <i>Note : Les prévisions maritimes sont remplacées par l'information sur les glaces pendant la période des glaces seulement.</i>
04:30	Moisie	490F1B	NAVTEX : (D) français <ul style="list-style-type: none"> Avis à la navigation.
08:30	Moisie	490F1B	NAVTEX : (D) français <ul style="list-style-type: none"> Prévisions maritimes pour les régions 215, 217 à 222 et 301 à 304.
12:30	Moisie	490F1B	NAVTEX : (D) français <ul style="list-style-type: none"> Prévisions maritimes pour les régions 215, 217 à 222 et 301 à 304.
16:30	Moisie	490F1B	NAVTEX (D) français <ul style="list-style-type: none"> Avis à la navigation.
20:30	Moisie	490F1B	NAVTEX (D) français <ul style="list-style-type: none"> Prévisions maritimes pour les régions 215, 217 à 222 et 301 à 304.

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 6 — Paragraphe 60

Supprimer : « Une zone de mouillage interdit, ... la prudence s'impose. »

(N2015-06.4)

ATL 104 — Cape North à Cape Canso (y compris Bras d'Or Lake), deuxième édition, 2010 —

Chapitre 1 — Paragraphe 128

Supprimer : « Un **cornet de brume**, ... un son toutes les minutes. »

Remplacer par : Un **cornet de brume** actionné à distance, situé près du feu et orienté à 147°, émet un son toutes les minutes. Les navigateurs qui désirent que le cornet soit mis en marche peuvent l'actionner en appuyant cinq fois sur le déclic du microphone radio dans une fenêtre de cinq secondes sur la voie VHF 65A (156,275 MHz). Le cornet demeurera actionné pour une période de 30 minutes et peut être actionné de nouveau au besoin.

(A2015-004.1)

ATL 105 — Cape Canso à Cape Sable (y compris l'île de Sable), deuxième édition, 2014 —

Chapitre 4 — Paragraphe 99

Supprimer : « Un **cornet de brume**, ... 20 secondes depuis Battery Point. »

Remplacer par : Un **cornet de brume** actionné à distance, orienté à 130°, émet un son toutes les 20 secondes depuis Battery Point. Les navigateurs qui désirent que le cornet soit mis en marche peuvent l'actionner en appuyant cinq fois sur le déclic du microphone radio dans une fenêtre de cinq secondes sur la voie VHF 65A (156,275 MHz). Le cornet demeurera actionné pour une période de 30 minutes et peut être actionné de nouveau au besoin.

(A2015-005.1)

ATL 106 — Gulf of Maine et baie de Fundy, première édition, 2001 —

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 43

Remplacer par : ⁴³ Un **feu** (29), d'une altitude de 16,5 m et reposant sur une tour en treillis portant des marques de jour rectangulaires rouges et blanches, est situé près d'une bâtisse carrée blanche, à l'extrémité Sud de Great Duck Island. La bâtisse blanche abritait l'ancien feu. Un **cornet de brume**, orienté à 120° et placé sur la tour en treillis, émet un son toutes les minutes. La **bouée** lumineuse à sifflet de tribord (28.6), marquée « XP4 », est mouillée à 0,8 mille au SSE de Great Duck Ledge.

(A2015-006.13)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, troisième édition, 2011 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 370

Insérer le nouveau diagramme **BAIE-TRINITÉ** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/ed112015_baie-trinite-fr.pdf

(Q2015-052.1)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 149

Remplacer par : 149 **Installations pour embarcations.** — *Des ports de plaisance à Ogdensburg peuvent offrir les services suivants : postes d'amarrage équipés de prises d'eau et d'électricité, essence, glace, station de vidange, articles de quincaillerie marine et rampes de mise à l'eau.*

(C2015-019.01)

CEN 303 — Welland Canal et lac Érié, première édition, 1996 —

Chapitre 5 — Paragraphe 65

Supprimer : *et Kelleys Island*

Remplacer par : *, Kelleys Island et Middle Bass Island*

(C2015-018.01)

Chapitre 5 — Paragraphe 72, après « *et d'électricité,* »

Supprimer : *essence, diesel,*

(C2015-018.02)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
Les modifications sont surlignées en jaune .							
TERRE-NEUVE							
49.1	Red Island - Bouée lumineuse intérieure ER5	47 23 56.5 054 09 02.5	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "ER5".	À longueur d'année. Carte:4617 Éd. 11/15 (N15-073)
130.34	Sunken Rock bouée lumineuse VSC	Seal Cove, Côte sud 47 28 57.4 56 01 23.8	Q (6) W 15s +LFI	.....	.....	Jaune-noire, marquée "VSC"	À longueur d'année. Carte:4827 Éd. 11/15 (N15-071)
211.1	Little Port aux choix Bouée lumineuse XLP1	Péninsule nord 50 43 07.1 57 22 22.5	Q G 1s	.....	.....	Espar verte Marquée "XLP1".	Saisonnier Carte 4679 Éd. 11/15 (N15-045)
232 H96	Belle Isle, extrémité Nord	Sur la pointe Northeast. 52 00 49.1 055 16 49.3	Fl W 10s	39.1	17	Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge. 17.4	Lum. 0.2 s; obs. 9.8 s. Saisonnier. Carte:4020 Éd. 11/15 (N15-051)
233 H102	Belle Isle, extrémité Sud (Supérieure)	Sommet de la pointe, extrémité Sud de l'île. 51 52 48.1 055 22 54.4	Fl W 20s	137.1	18	Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge. 18.7	Lum. 1 s; obs. 19 s. Visible de 240° à 110°30' par l'W., le N. et l'E. Saisonnier. Carte:4020 Éd. 11/15 (N15-050)
270.9	Northern Ship - Bouée lumineuse NA3	52 32 11.5 055 59 37.2	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NA3".	Saisonnier. Carte:5179 Éd. 11/15 (N15-067)
279.65	Charlottetown - Bouée lumineuse intérieure NM12	52 46 34.7 056 06 56	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NM12".	Saisonnier. Carte:5032 Éd. 11/15 (N15-070)
341.2	Caplin Cove Rock - Bouée lumineuse DNC2	49 32 26.6 55 36 56.3	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DNC2".	Saisonnier. Carte:4592 Éd 11/15 (N15-052)
358.1	Twillingate Harbour - Bouée lumineuse DT2	49 39 17.4 054 46 07.8	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DT2".	Saisonnier. Carte:4886 Éd. 11/15 (N15-060)
358.191	Twillingate - Bouée lumineuse DT3	49 39 16.8 054 46 04.2	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DT3".	Saisonnier. Carte:4886 Éd. 11/15 (N15-059)
358.193	Twillingate (Young Point) - Bouée lumineuse DT5	49 39 12 54 46 04	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DT5".	Saisonnier. Carte:4886 Éd. 11/15 (N15-058)
358.2	Twillingate (Young Point) - Bouée lumineuse DT6	49 39 10.2 054 46 07.2	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DT6".	Saisonnier. Carte:4886 Éd. 11/15 (N15-057)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
358.3	Twillingate - Bouée lumineuse DT8	49 39 05.4 054 46 06.6	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DT8".	Saisonnier. Carte:4886 Éd. 11/15 (N15-056)
358.39	Twillingate - Bouée lumineuse DT9	49 39 06 054 46 06	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DT9".	Saisonnier. Carte:4886 Éd. 11/15 (N15-055)
358.4	Twillingate Bouée lumineuse DT10	49 39 00 54 46 01.3	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DT10".	Saisonnier. Carte:4886 Éd 11/15 (N15-054)
358.6	Twillingate Bouée lumineuse DT12	49 38 58.8 54 45 58.8	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DT12".	Saisonnier. Carte:4886 Éd 11/15 (N15-053)
467.29	The Hoof						Rayer du livre Carte:4851 Éd 11/15 (N15-046)
467.4	Ram Head Sector Light						Rayer du livre Carte:4851 Éd. 11/15 (N15-049)
511.25	Fermeuse, quai	46 58 13.9 052 56 42.9	Fl G 4s	.....	2	Mât cylindrique. 2.1	À longueur d'année. Carte:4845 Éd. 11/15 (N15-042)
ATLANTIQUE							
209.1	Port Wade Bouée lumineuse VE1	44 39 36.0 65 42 05.4	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "VE1"	À longueur d'année. Carte:4396 Éd. 11/15 (F15-027)
469 H3672	East Ironbound Island	Près du centre de l'île. 44 26 22.4 64 04 59.7	Iso W 6s	44.5	13	Tour rectangulaire blanche, partie supérieure rouge. 13.9	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. Carte:4381 Éd. 11/15 (F15-030)
761 H3342	Little Lorraine (Lorembec)	Sur la pointe, côté Ouest de l'entrée du havre. 45 56 56.5 59 51 34.2	F G	.....	10.7	7 Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge. 4.6	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. L'opération du signal de brume se fera à distance sur la voie 65A (156,275 MHz). Tout navigateur requérant l'opération du signal de brume devra actionner le bouton pressoir de son radio VHF cinq (5) fois consécutives à intervalle de 1 seconde sur la voie 65A. Le signal de brume se mettra en fonction pour une durée de 30 minutes. Après ce délai, il devra répéter la même opération. Cornet - Son 2 s; sil. 18 s. Carte:4375 Éd. 11/15 (G15-149)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
890 H1232.3	Cribbean Head, quai	Extrémité du quai. 45 45 18.9 61 53 47	Fl R 4s	6.1	5	Mât de révérence, marque de jour triangulaire rouge 3.5	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4404 Éd. 11/15 (G15-125)
919.1	Toney River Est	À l'est du brise-lames 45 46 24.8 062 53 21.8	Fl G 5s		2	Poteaux	Saisonnier. Carte: 4405 Éd. 11/15 (G15-144)
1172.5	The Lump Bouée lumineuse M6	47 06 27.1 064 58 10.7	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M6".	Saisonnier. (En place à longueur d'année). Carte:4911 Éd. 11/15 (G15-148)
1172.6	The Lump Bouée lumineuse M8	47 06 34.4 064 58 25.7	Q R 1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M8".	Saisonnier. (En place à longueur d'année). Carte:4911 Éd. 11/15 (G15-135)
1181	Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M21	47 08 31.7 065 03 18.6	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "M21".	(Espar d'hiver). À longueur d'année. Carte: N/A Éd. 11/15 (G15-134)
1182	Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M22	47 08 29.4 065 03 29.3	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M22".	(Espar d'hiver). À longueur d'année. Carte:N/A Éd. 11/15 (G15-133)
1186	Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M26	47 07 20.5 065 05 37.5	Q R 1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M26".	(Espar d'hiver). À longueur d'année. Carte:N/A Éd. 11/15 (G15-132)
1189.2	Grand Dune Channel - Bouée lumineuse du milieu M30	47 07 45.2 065 08 53.9	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M30".	Saisonnier. (En place à longueur d'année). Carte:N/A Éd. 11/15 (G15-136)
1198	Grand Dune Flats - Bouée lumineuse Nord M34	47 07 47.6 065 12 48.7	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M34".	(Espar d'hiver). À longueur d'année. Carte:4912 Éd. 11/15 (G15-147)
1198.3	Grand Dune Flats - Bouée lumineuse Sud M35	47 07 17 065 13 28.8	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "M35".	(Espar d'hiver). À longueur d'année. Carte:4912 Éd. 11/15 (G15-146)
1199	The Willows - Bouée lumineuse M37	47 06 30.6 065 16 04	Q G 1s	.....	.....	Espar verte, marquée "M37".	(Espar d'hiver). À longueur d'année. Carte:4912 Éd. 11/15 (G15-145)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 11/2015**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1217.5	Newcastle Reach Bouée lumineuse M67	47 00 51.1 065 31 49.9	Fl G 4s	.....	....	Espar verte, marquée "M67".	(Espar d'hiver). À longueur d'année. Carte:4912 Éd. 11/15 (G15-143)
1220	Wright Bank - Bouée lumineuse Ouest M69	47 00 55.1 65 32 28.0	Q G 1s	.....	.....	Espar verte, marquée "M69".	(Espar d'hiver). À longueur d'année. Carte:4912 Éd.11/15 (G15-140)
1223	Newcastle - Bouée lumineuse Nord M73	47 00 16.1 65 33 39.5	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "M73".	(Espar d'hiver). À longueur d'année. Carte:4912 Éd. 11/15 (G15-139)
1516	Port Menier – Bouée lumineuse MENIER	49 46 13.5 064 20 37.3	Mo W (A)	6s	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "MENIER".	Saisonnier. Carte:4430 Éd. 11/15 (G15-040)
1702	Matane Bouée lumineuse MATAN	48 51 38.0 067 32 22.0	Mo W (A)	6s	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "MATAN".	Entretenu par le Club de Yacht de Matane Inc. Saisonnier. Carte:1236 Éd. 11/15 (G15-102)
2173	Île des Barques - Bouée lumineuse S123	46 04 48.5 73 00 53.5	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "S123".	À longueur d'année. Carte:1312 Éd. 11/15 (Q15-144)

Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est
Édition 11/2015

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur..... Date.....

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur:

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca